Организация Объединенных Наций

S/PV.3454
Возобновление 2



Совет Безопасности

Сорок девятый год

Предварительный отчет

3454-е заседание
Среда, 9 ноября 1994 года, 15 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Олбрайт . . . . (Соединенные Штаты Америки)

Члены:	Аргентина	г-н Пелаес
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Хе Яфэй
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Айева
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней

Повестка дня

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 3 ноября 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/1248)

94-87015 (R)

Заседание возобновилось в 15 ч. 55 м.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Идрис (Судан) (говорит по-арабски): От имени моей делегации позвольте мне, г-жа Председатель, поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Совета в этом месяце. Позвольте мне также передать нашу благодарность Председателю, выполнявшему эту функцию в прошлом месяце, за его мудрость, с которой он проводил работу Совета.

После крушения социалистического лагеря мы стали свидетелями радикальных перемен на международной арене. Однако это также привело к возникновению некоторых негативных явлений на международной арене, таких, как грубые несправедливости, продолжающееся угнетение и жестокие страдания, выпавшие на долю боснийского народа. Этот народ стал жертвой кровавого конфликта, усугубленного этническими и культурными моментами. Это выражается в форме грубой культурной изоляции мусульман и против присутствия ислама на европейском континенте. Последствия этого конфликта между культурами привели наряду с остальным к таким зверствам, как практика "этнических чисток".

В той стране, которая известна как бывшая Югославия, сербы из Боснии и соседних государств сыграли роль послушного орудия в проведении политики, которая нарушила все гуманитарные законы и лишила боснийский народ права на саму жизнь без всяких колебаний. Это продолжает происходить перед глазами международного сообщества, которое со всеми своими региональными и международными организациями стояло в стороне, пользуясь различными предлогами. Иногда предлогом служило то, что необходимо сохранять нейтралитет миротворческих сил. В других случаях причина была в недостаточной прочности мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) или неспособности к действиям Совета. Это очень четко сфокусировало проблему двойного стандарта нового несправедливого международного порядка.

Аргумент поэтапного поиска мира в Боснии стал иллюзией международного сообщества. Урегулирование не может быть достигнуто так долго, т.к. сербы обладают военным превосходством и обеспечиваются современными видами вооружения, которые находились в распоряжении бывшей Югославии, а боснийцы не имеют даже основных необходимых средств, которые бы позволили им защитить себя, свои территории, собственность и честь.

Народ Судана с глубокой скорбью и озабоченностью следит за тем, как развивается эта проблема мужественного народа Боснии со всеми ее этническими и культурными аспектами. Сейчас, когда международное сообщество, как кажется, не способно защитить жертву против ужасающей агрессии сербов, нам хотелось бы подчеркнуть, что мы полностью поддерживаем народ Боснии в переживаемой им трагедии, и заявить следующее:

> Первое, Босния и Герцеговина - это суверенное государство, член Организации Объединенных Наций, которое пользуется всеми правами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и, в частности, в статье 51, в которой признается право каждого государства на законную самооборону.

> Второе, Судан считает, что агрессия против государства Босния и Герцеговина является угрозой международному миру и безопасности. Мы также настаиваем на недопустимости приобретения территории силой, поэтому правительство и народ Судана решительно осуждают боснийских сербов за невыполнение резолюций Совета Безопасности.

Народ и правительство Судана с этой высокой трибуны приветствуют согласие Боснии и Герцеговины с мирным планом, который был предложен международным сообществом. Мы приветствуем также те меры, которые были недавно предприняты хорватами и боснийцами с целью создания Боснийской федерации, и призываем немедленно снять осаду с мужественного города Сараево, столицы Боснии.

Тот факт, что эта человеческая трагедия продолжается вот уже в течение нескольких лет, а также невозможность выполнения резолюций Совета Безопасности по Боснии и Герцеговине, к сожалению, является результатом военного превосходства, которым обладают сербские ополченцы, и той поддержки, которую они получают от бывшей Югославии. Эта ситуация может быть урегулирована только посредством исправления дисбаланса в области оружия. Сербские ополченцы располагают огромными военными арсеналами, включающими различные типы самого совершенного оружия, в то время как боснийская сторона не имеет оружия, необходимого для самообороны и защиты своей самобытности и территории.

Судан обращается с призывом о восстановлении равновесия и призывает Совет Безопасности снять эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии. Делегация Судана, призывая Совет Безопасности снять эмбарго, глубоко убеждена в том, что принятие такой резолюции будет иметь позитивные последствия для решения данного вопроса, и мы можем резюмировать это следующим образом:

Первое, мирный процесс, который находится лишь на начальном этапе из-за его очень медленного темпа, будет укреплен, если заставить сербов понять, что они смогут достичь своих целей не путем применения военной силы, а лишь в результате переговоров. Таким образом они будут более склонны вступить в диалог для обеспечения урегулирования путем мирных переговоров.

Второе, восстановление должного равновесия между двумя сторонами откроет пути для доставки гуманитарной помощи, медикаментов и других необходимых медицинских средств, в которых нуждаются многие люди. Основное обязательство Боснии и Герцеговины состоит в том, чтобы обеспечить всех продовольствием, и ей надо дать возможность осуществлять сотрудничество с международным сообществом в этих целях.

Третье, восстановление равновесия в области оружия приведет к ослаблению военных действий и их постепенному прекращению. В этом случае правительство Боснии и Герцеговины сможет обеспечить защиту своего населения. Оно более не будет обречено на варварские нападения ополченцев, в частности, это касается детей и стариков.

Совершенно очевидно, что количественный и качественный дисбаланс в оружии в различных частях Боснии является главной причиной эскалации нарушений прав человека, как об этом указывается в докладе Специального докладчика по положению в области прав человека в Боснии и Герцеговине, опубликованном в ноябре 1994 года.

Четвертое. Снятие эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины подтвердит позицию, в соответствии с которой необходимо укрепить Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), с тем чтобы они перестали занимать пассивную и нейтральную позицию. Пассивность и нейтралитет СООНО лишь играет на руку тем, кто продолжает нарушать права человека.

В силу всех этих причин Судан присоединяется к настоятельным призывам о том, чтобы эмбарго на поставки оружия в отношении мужественного народа и правительства Боснии было снято.

Председатель: Я благодарю представителя Судана за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Туниса. Я прошу его занять место за столом Совета Безопасности и сделать свое заявление.

Г-н Абделла (Тунис) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в текущем месяце. Мы убеждены, что под Вашим руководством работа Совета увенчается успехом.

Хотим также выразить нашу признательность Вашему предшественнику, послу Ханнею, Соединенное Королевство, за то, как он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности вновь занимается ситуацией в Боснии и Герцеговине, которая в течение уже трех лет развивается лишь в негативном направлении, как на местах, так и здесь, в Совете. Провал тех

усилий, которые были приложены международным сообществом, и в частности Советом Безопасности, вызывает у нас тревогу, и хотя Совет действовал в соответствии с главой VII Устава, он был парализован отсутствием политической воли, необходимой для обеспечения выполнения своих собственных резолюций.

И действительно, сегодня мы вправе задаться вопросом, обладает ли Совет другими средствами, кроме снятия эмбарго на поставки оружия, для решения этой проблемы, которая начинает ставить под сомнение авторитет этого форума.

С каждым днем шансы отыскания путей прочного и мирного урегулирования уменьшаются из-за военных действий, которые продолжаются в Боснии и Герцеговине, вопиющего нарушения режима "безопасных районов", систематического проведения политики "этнической чистки", создания препятствий в работе миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций и постоянного отказа принять мирный план.

Мы призываем Совет Безопасности в полной мере сыграть свою роль в качестве гаранта международного мира и безопасности, с тем чтобы обеспечить уход сербских сил с территорий, захваченных силой, и возвращение их законным владельцам. Но мы также просим его пересмотреть применение положений резолюции 713 (1991) к Боснии и Герцеговине. Мы не можем понять ситуации, при которой боснийский народ оказывается разоружен по воле Совета и в то же время ему мешают получить защиту Совета.

Мы по-прежнему убеждены, что, отнюдь не осложняя ситуацию, нынешняя инициатива имела бы немедленный результат - заставила бы боснийских сербов серьезно проводить мирные переговоры и перестать использовать в своих интересах вопиющий и морально неприемлемый военный дисбаланс.

Вновь получив свое законное право на самооборону, в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, Босния и Герцеговина поможет на политическом уровне содействовать задаче Контактной группы, состоящей в том, чтобы заставить сербскую сторону осознать необходимость принять мирный план. Это также поможет СООНО на местах, в особенности в осуществлении их мандата по обеспечению гарантий безопасности гуманитарных конвоев для оказания помощи обездоленным и перемещенным лицам. Осуществлению этой задачи, о чем излишне напоминать, сейчас мешает произвол сербов, которые используют международную гуманитарную и медицинскую помощь на нужды вооруженного ополчения.

Наконец, предоставление армии боснийского правительства законных средств самозащиты было бы позитивным фактором, который мог бы удержать сербов от продолжения политики "этнической чистки".

Мягко говоря, странно рассматривать как акты агрессии исключительно оборонительные операции, осуществляемые боснийской армией в определенных оккупированных районах, пренебрегая тем фактом, что сербская армия и ополчение оккупируют 70 процентов территории Республики Боснии и Герцеговины, и в то же время отказывать жертве в присущем ей праве защищать себя от агрессора.

То, что происходит сейчас - это лишь попытка Республики Боснии и Герцеговины осуществить свое неотъемлемое право на обретение вновь своей территории ввиду отказа боснийских сербов выполнять условия урегулирования, поддерживаемого международным сообществом.

Совету пора взять на себя ответственность в отношении этой трагедии. На карту поставлены его авторитет и доверие к нему, которые сербы упрямо стремятся скомпрометировать путем попрания принципов Устава и международного права.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Туниса за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Румынии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Горита (Румыния) (говорит по-французски): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего тепло поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваши личные качества, которые широко признаны,

гарантируют успех работы Совета. Мы хотели бы также выразить признательность послу Дэвиду Ханнею, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, за то, как он выполнял свои обязанности Председателя Совета в октябре.

Вот уже более двух лет конфликт в Боснии и Герцеговине является приоритетной проблемой международного сообщества. Совсем недавно, 3 ноября 1994 года, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 49/10, озаглавленную "Ситуация в Боснии и Герцеговине". Дискуссия, которая предшествовала принятию этой резолюции, вскрыла исключительную серьезность, безотлагательность и сложность ситуации и трудности, которые лежат на пути мирного урегулирования.

Разделяя общее глубокое беспокойство в связи с хроническим и чрезвычайно опасным сохранением состояния войны в Боснии и Герцеговине и исходя из причин, которые определяют аналогичную позицию 60 других делегаций, в особенности в отношении положений пункта 22 постановляющей части об отмене эмбарго на поставки оружия, делегация Румынии воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/49/L.14/Rev.1.

Румыния, являясь соседом бывшей Югославии, всегда высказывалась и действовала - в том числе в качестве члена Совета Безопасности до декабря 1991 года - исключительно в интересах политического урегулирования проблем, связанных с югославским кризисом в целом, и с конфликтом в Боснии и Герцеговине в частности. Мы решительно осудили практику "этнической чистки", а также политику свершившегося факта. Экономические жертвы, на которые добросовестно пошла моя страна при осуществлении режима санкций, наложенного на Союзную Республику Югославию, хорошо известны. Мы делаем все, что в наших силах, с тем чтобы использовать наши добрососедские отношения со всеми государствами, которые возникли на территории бывшей Югославии, для того чтобы помочь и обеспечить прочное политическое урегулирование с участием всех сторон и совместный вклад всех тех, кто обязался содействовать этому процессу. Кроме того, Румыния поддержала план Контактной группы как единственно реалистическую и прагматическую основу урегулирования боснийского конфликта.

Это чрезвычайно трудное время. Мы стоим перед дилеммой: найти пути быстрого размораживания процесса, призванного обеспечить политическое урегулирование, или ждать и рисковать обострением конфронтации и напряженности. Должны быть приложены все усилия, для того чтобы положить конец этой войне и снять напряженность в Боснии и Герцеговине. Мы очень обеспокоены интенсификацией боевых действий в Боснии и Герцеговине и призываем все стороны прекратить все виды военной деятельности. Кроме того, не может быть и речи о политических переговорах до тех пор, пока боснийские сербы продолжают отвергать план, предложенный Контактной группой.

Режим санкций был важным элементом в поисках путей мирного урегулирования югославского кризиса. Недавно Совет Безопасности принял решение в резолюции 942 (1994) укрепить режим санкций против сербов Боснии и Герцеговины после их отказа принять мирный план. В то же время при помощи резолюции 943 (1994) Совет решил смягчить санкции против Союзной Республики Югославии. Мы приветствуем сообщение в докладе Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии, представленном Совету Безопасности в документе S/1994/1246 от 3 ноября 1994 года о том, что правительство Союзной Республики Югославии

> "выполняет свое обязательство о закрытии границы между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и районами Республики Боснии и Герцеговины, находящимися под контролем сил боснийских сербов". (S/1994/1246, пункт 3)

Мы разделяем мнение многих делегаций, которые в ходе недавнего обсуждения на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи и здесь, в этом зале, подчеркнули, как важно присутствие Сил Организации Объединенных Наций по охране для гарантии дальнейшего поступления гуманитарной помощи в Боснию и Герцеговину.

Конфликт в Боснии и Герцеговине, а также принятые в этой связи Советом Безопасности решения и осуществленные им меры в равной степени привели к важным шагам, касающимся

вопросов более широкого охвата, как, например, вопросов действительного мандата и проведения операций по поддержанию мира или исключительно важной проблемы, затрагивающей применение положений статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций и нацеленной на решение экономических проблем государств, возникших в результате применения введенных Советом Безопасности санкций.

Период до 31 марта 1995 года, даты, определенной в качестве окончательного срока продления действующего мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), не следует рассматривать как некую передышку. Как мы уже подчеркивали в ходе прений на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, непосредственно вовлеченные в конфликт стороны должны приложить все усилия, в равной степени как и те, кто призван содействовать мирному урегулированию, с тем чтобы определить и претворить в жизнь глобальный подход, отвечающий логике объединения, с целью заставить боснийских сербов принять план территориального урегулирования, предложенный Контактной группой, и вернуть три стороны за стол переговоров. В этом же динамичном контексте мы должны стремиться осуществить параллельные процессы в соответствии с резолюцией 943 (1994) Совета Безопасности, направленные на постепенную отмену экономических санкций в отношении Союзной Республики Югославии.

Сейчас как никогда ранее важно обратить особое внимание на те элементы, которые могут объединить стороны, с тем чтобы стимулировать тех, кто демонстрирует реальную позитивную политическую волю, и добиться возобладания в отношениях между сторонами в Боснии и Герцеговине логики мира и политического урегулирования.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Румынии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Карсгард (Канада) (говорит по-английски): В прошлый четверг Генеральная Ассамблея обсуждала проект резолюции по вопросу о ситуации в Боснии и Герцеговине. Канада вместе со многими другими государствами-членами воздержалась от голосования, несмотря на то, что мы поддерживаем большую часть содержания проекта резолюции. Мы поступили таким образом потому, что текст содержал призыв к выводу из сферы действия эмбарго на поставки оружия правительство Республики и Федерации Боснии и Герцеговины.

На наш взгляд, отмена эмбарго на поставки оружия не является приемлемым путем, по которому следует идти. Однако мое правительство не хотело бы видеть сохранение статус-кво. Канада полностью поддерживает усилия Контактной группы и набирающий в настоящее время силу многосторонний мирный процесс. Боснийско-хорватская федерация, а также установление режима прекращения огня в центральной Боснии являются примерами того, чего можно добиться мирным путем. Мы считаем, что план Контактной группы обеспечивает основу для справедливого и прочного урегулирования конфликта в Боснии. Поэтому мы должны и далее обращать пристальное внимание тому, чтобы убедить боснийских сербов принять этот план и согласиться с картой.

Последние события свидетельствуют о том, что эти усилия приносят плоды. Мы вдохновлены решением правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) закрыть границы с боснийскими сербами и обеспечить непосредственный контроль над ними.

В прошлую пятницу шесть представителей Канады уже присоединились к числу наблюдателей миссии Международной конференции по бывшей Югославии и еще девять отправятся в скором времени. Совет Безопасности принял доклад от 2 ноября, подтверждающий тот факт, что правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) продолжает придерживаться своего обязательства. Мы настоятельно призываем президента Милошевича предпринять все возможные меры для прекращения контрабанды, которая снижает эффективность закрытия границ.

Отмена эмбарго на поставки оружия боснийскому правительству не приблизит цель достижения урегулирования. Возможность поставок

Боснии большего количества оружия, в том числе тяжелых вооружений, приведет к эскалации конфликта и его активизации. Доставка гуманитарной помощи станет невозможной, а перспективы основанного на переговорах мирного урегулирования конфликта существенно снизятся.

Канада признает, что могут существовать условия, при которых не будет другой альтернативы кроме отмены эмбарго на поставки оружия. Однако это будет крайней мерой, и мы еще не приблизились к такому моменту. Для Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) концепция "отменить и остаться" является неприемлемой и нереалистичной, если учитывать мандат сил и их структуру.

Персонал СООНО может осуществлять свой мандат только тогда, когда его рассматривают в качестве беспристрастных наблюдателей и если в этом процессе они пользуются согласием сторон в конфликте. Отмена эмбарго на поставки оружия подвергнет опасности оба условия. Если эмбарго на поставки оружия будет снято, Канаде не останется другого выбора кроме вывода своих сил из состава СООНО.

(говорит по-французски)

Мы обеспокоены недавним развитием военных событий на местах и сообщениями о том, что эмбарго нарушается. Ни одна сторона не должна считать, что она может добиться больших успехов на поле брани, чем ей предложено за столом переговоров.

Мы должны прекратить неимоверные страдания и разрушения, которые несет конфликт в Боснии. Отмена эмбарго на поставки оружия в Боснию не приблизит нас к достижению этой цели. Вместо этого мы все должны прилагать совместные усилия с целью развития мирного процесса, поскольку это наиболее благоприятная возможность для прочного урегулирования.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Болгарии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Пашовски (Болгария) (говорит по-английски): Прежде всего, позвольте мне, г-жа Председатель, искренне поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. В то же время мы выражаем свою признательность Вашему предшественнику за его безупречную работу на этом посту.

Очевидно, что для достижения скорейшего, справедливого и мирного урегулирования конфликта в Боснии и Герцеговине необходимо сделать решительный шаг, с тем чтобы незамедлительно положить конец продолжающимся боевым действиям. Все конфликтующие стороны обязаны пойти на необходимые компромиссы. Со своей стороны, Болгария будет и далее поддерживать усилия международного сообщества в этом направлении.

Война в Боснии и Герцеговине проявила многие важные и сложные проблемы. Болгария считает неприемлемой отвратительную практику "этнической чистки" и придерживается мнения, что эта практика станет прецедентом с непредсказуемыми последствиями, причем не только для государств, появившихся на территории бывшей Югославии, но и для балканского региона в целом. Мы также считаем, что поведение всех соседних с зоной конфликта стран должно содействовать урегулированию этого конфликта. На основе уроков своего исторического опыта мы обратились ко всем странам балканского региона с призывом воздерживаться от вооруженного участия в любых боевых действиях на территории бывшей Югославии. Со своей стороны, мы продвинулись еще дальше и заявили, что не будем принимать участие ни в каких военных действиях на территории бывшей Югославии. В этой связи мы также заявили, что выступаем против создания любых осей в регионе, которые мы считаем практикой прошлого.

Болгария испытывает также тревогу в связи с возможностью распространения этого конфликта на другие районы или страны региона, особенно в юго-восточном направлении. Мир там весьма непрочен, и в связи с этим мы поддерживаем всестороннее использование инструментов превентивной дипломатии.

Моя страна, Болгария, руководствуясь принципиальной позицией в деле поддержки всех международных усилий, направленных на поиски путей урегулирования этого конфликта, с удовлетворением отмечает сотрудничество между

Организацией Объединенных Наций, Организацией Североатлантического договора, Европейским союзом, Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией в достижении этой цели. Мы выступаем в поддержку авторитета и роли сил по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций. В то же самое время при принятии решений, касающихся вопроса о составе Сил Организации Объединенных Наций по охране, необходимо учитывать перспективы обеспечения будущей стабильности в регионе, с тем чтобы избежать создания обстановки, характеризующейся излишней подозрительностью и взаимными претензиями.

Болгария заявила о своей поддержке мирного плана Контактной группы. Мы рассматриваем его в качестве надежной основы для достижения компромисса в процессе поисков путей мирного разрешения конфликта. Мы вновь призываем боснийских сербов принять предложения Контактной группы, которые откроют перспективы активизации сотрудничества в регионе и будут способствовать постепенной интеграции балканских государств в европейские процессы и структуры.

В то же самое время Болгария по-прежнему надеется на то, что члены Контактной группы и, прежде всего, постоянные члены Совета Безопасности будут тщательно взвешивать все "за" и "против" отмены эмбарго в отношении правительства Республики Боснии и Герцеговины. Наплыв новых вооружений может привести к эскалации военных действий в Боснии и Герцеговине и возможному распространению их на соседние территории. Это и есть, главным образом, та причина, по которой мы воздержались при голосовании по резолюции 49/10 Генеральной Ассамблеи.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о готовности моей страны содействовать усилиям международного сообщества в процессе поиска путей прочного и мирного урегулирования конфликта в Боснии и Герцеговине.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Болгарии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Гвинеи-Бисау. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Туре (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Мне доставляет большое удовольствие - и это не просто следование традиции - поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета. Я убежден в том, что Ваша работа принесет ощутимые результаты, ибо Ваш личный опыт и международное положение Вашей страны являются тому верным залогом. Ваш предшественник также заслуживает наших поздравлений в связи с его умелым и ответственным руководством работой Совета.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и воздать должное нашему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его динамизм и многочисленные инициативы, с которыми он выступает. Его Повестка дня для мира, например, является источником высокого вдохновения в деле поддержания и укрепления международного мира. Превентивная дипломатия, за которую он ратует, является механизмом, заслуживающим поддержки со стороны всего международного сообщества.

Правительство Гвинеи-Бисау тепло приветствует членов Совета Безопасности, компетентность и человечность которых были широко продемонстрированы.

Среди многочисленных проблем, формирующих опасные рамки, в которых страдает народ Боснии, - насилие, война, попрание принципов Устава Организации Объединенных Наций, нарушение самых основополагающих прав человека, которые регулируют международные отношения, массовые убийства тысяч людей и уничтожение имущества в огромных масштабах. Ужасные страдания, которые выпали на долю боснийского народа, но которым не удалось его сломить, выявили его силу, мужество, решимость и высокую степень политической зрелости, зрелости, о которой свидетельствует высокая ответственность этого народа, олицетворяющего собой устремления, являющиеся источником вдохновения для нашей дискуссии.

Потрясенный мир выразил свое глубокое возмущение перед лицом актов жестокости, совершенных в Боснии и Герцеговине.

Международное сообщество постоянно демонстрировало свое решительное осуждение массовых убийств беззащитных, изолированных боснийцев. Трагедия Боснии и Герцеговины - это трагедия для сторон, участвующих в конфликте, и для всего международного сообщества, трагедия, которая является также постоянным источником для беспокойства и серьезной тревоги.

Что касается нынешнего конфликта в Боснии и Герцеговине, мы все можем вступить на путь диалога и разума, с тем чтобы установить мир в этой стране и регионе. С этой целью моя страна, Гвинея-Бисау, которая принимает активное участие в процессе поиска решения этой проблемы, стоящей перед международным сообществом, не будет щадить своих усилий в поисках надлежащих решений, соизмеримых с масштабами конфликта в Боснии и Герцеговине. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций, в частности, должны прилагать все усилия по оказанию помощи беззащитному населению и урегулированию трагической ситуации в Боснии и Герцеговине.

Наша твердая убежденность в том, что мира можно добиться повсюду, укрепляет нашу решимость в деле урегулирования нынешнего конфликта. Именно поэтому Гвинея-Бисау поддерживает все инициативы, которые могли бы содействовать скорейшей реализации мер, направленных на то, чтобы сломить упрямство сербов.

Гвинея-Бисау, как и другие страны, испытывает серьезную тревогу в связи с вооруженной агрессией и политикой "этнической чистки" в отношении Республики Боснии и Герцеговины и ее народа.

Необходимо сделать все возможное для обеспечения того, чтобы выполнялись и строго соблюдались соответствующие резолюции Совета Безопасности. Действия, предпринимаемые моей страной в отношении Боснии и Герцеговины, следует рассматривать в контексте урегулирования региональных конфликтов. Устремления народа Боснии к свободе и демократии рассматриваются сейчас как требования, которые должны быть удовлетворены. Именно поэтому мы поддерживаем проект резолюции, представленный на обсуждение правительством Соединенных Штатов, проделавшим работу, за которую мы ему весьма признательны. Мы также выражаем признательность Контактной группе за разработанный ею мирный план, который был отклонен сербской стороной. Мы поддерживаем предложение об отмене в случае необходимости эмбарго на поставки оружия и все меры, которые могут быть приняты с этой целью.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Гвинеи-Бисау за адресованные мне теплые слова.

Следующий оратор - представитель Латвии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бауманис (Латвия) (говорит по-английски): Латвия осуждает совершаемые в Боснии и Герцеговине массовые нарушения гуманитарного права, которые тревожат международное сообщество в течение уже нескольких лет и по-прежнему продолжаются. Мы приветствуем усилия, прилагаемые личным составом Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по предоставлению гуманитарной помощи народу Боснии и Герцеговины, и высоко ценим их самопожертвование.

Латвия поддержала принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 49/10, в том числе тех ее положений, которые поощряют Совет Безопасности к рассмотрению со всем должным вниманием вопроса о выведении Боснии и Герцеговины из-под действия эмбарго на поставки вооружений, установленного резолюцией 713 (1991) Совета Безопасности. В то же время мы настоятельно призываем Боснию и Герцеговину действовать согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и всесторонне сотрудничать с СООНО в осуществлении этими Силами своего мандата.

В своей позиции Латвия основывается на статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, в которой закреплено неотъемлемое право на индивидуальную и коллективную самооборону. Босния и Герцеговина обладает четким юридическим правом защищать свой народ и свою территорию от вооруженных нападений.

Помимо того, что Латвия твердо придерживается этой точки зрения, она еще руководствуется и моральной убежденностью в том,

что осажденному малому братскому государству должна быть предоставлена возможность защитить себя, тем более что международные усилия не привели к мирному урегулированию конфликта. Малые государства должны проследить за тем, чтобы данное применение эмбарго на поставки вооружений не превратилось в прецедент.

Надежда на то, что политика равноправного отношения ко всем вовлеченным в конфликт сторонам приведет к согласованному в результате переговоров урегулированию, оказалась несбыточной. Ни одна из сторон не имела достаточно побудительных мотивов для достижения урегулирования конфликта дипломатическими средствами.

Вопреки своему конкретному законному требованию по статье 51 Устава, правительство Боснии и Герцеговины оказалось чрезвычайно уступчивым в своем стремлении к юридической отмене эмбарго на поставки вооружений с отсрочкой ее эффективного осуществления до шести месяцев или более по решению Совета Безопасности. Мы считаем, что подобная мера немедленно создаст для всех сторон побудительные мотивы для исчерпания всех доступных дипломатических средств урегулирования и укрепит возможность согласованного в ходе переговоров завершения конфликта в Боснии и Герцеговине.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - Его Превосходительство г-н Энжин Ахмет Ансай, Постоянный наблюдатель Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций, которому Совет направил приглашение в соответствии со статьей 39 своих временных правил процедуры. Я приглашаю г-на Ансая занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ансай (Организация Исламская конференция) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-жа Председатель, начать свое выступление с выражения Вам своих горячих поздравлений по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета. Я убежден, что Ваш опыт и весьма широко известное профессиональное мастерство послужат прогрессу в работе Совета.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, для того чтобы поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Соединенного Королевства, за проявленное им мастерство в управлении работой Совета в октябре.

Постоянный представитель Пакистана, в своем дополнительном качестве Председателя Исламской группы и Контактной группы Организации Исламская конференция (ОИК) по Боснии и Герцеговине, красноречиво представил вчера принципиальную позицию Организации Исламская конференция по вопросу о Боснии и Герцеговине. Поэтому я буду краток.

Контактная группа Организации Исламская конференция по Боснии и Герцеговине два дня назад провела заседание и постановила, среди прочего, рекомендовать Исламской группе полного состава опубликовать заявление по поводу сложившейся в последнее время в Боснии и Герцеговине ситуации.

По просьбе Генерального секретаря Организации Исламская конференция г-на Хамида аль-Габида я хотел бы зачитать опубликованное вчера по данному вопросу заявление. В этом заявлении говорится следующее:

> "Государства - члены Организации Исламская конференция 7 ноября 1994 года провели в Нью-Йорке заседание для рассмотрения ухудшающейся ситуации в Республике Боснии и Герцеговине, сложившейся в результате постоянного отвержения сербской стороной предлагаемого пятью государствами мирного плана, и, в частности, ввиду принятой 3 ноября 1994 года резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся ситуации в Боснии и Герцеговине.
>
> Государства - члены ОИК вновь подтверждают политическую независимость, территориальную целостность, суверенитет и единство Республики Боснии и Герцеговины. В этом контексте они выражают свою тревогу по поводу того, что эмбарго на поставки вооружений, установленное резолюцией 713 (1991) Совета Безопасности, по-прежнему применяется в отношении правительства Республики Боснии и Герцеговины, в результате

чего ей отказано в ее неотъемлемом, согласно статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, праве на самооборону.

Государства - члены Организации Исламская конференция вновь, в соответствии с положениями предлагаемого пятью государствами мирного плана, выступают с призывом отменить эмбарго на поставки вооружений, несправедливо установленное в отношении правительства Республики Боснии и Герцеговины, и с положительной стороны отметить заявление президента Республики Боснии и Герцеговины Его Превосходительства г-на Алии Изетбеговича, сделанное им в Генеральной Ассамблее 27 сентября 1994 года, в том числе предложенный им компромисс, а также подтверждают свой, обращенный к членам международного сообщества призыв отреагировать в одностороннем порядке в том случае, если компромиссное предложение не будет принято членами состоящей из представителей пяти государств Контактной группы. Государства - члены ОИК полностью поддерживают прилагаемые в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности усилия, направленные на достижение этой цели.

Государства - члены ОИК выражают свою готовность предоставить в распоряжение Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) свои контингенты в том случае, если какое-либо из государств, предоставивших свои вооруженные силы, в одностороннем порядке примет решение об их выводе. Подчеркивая необходимость укрепления мандата СООНО с целью полного выполнения их задачи, они подтверждают свой призыв к усилению обороны и расширению "районов безопасности", как это предусмотрено резолюциями 824 (1993) и 836 (1993) Совета Безопасности, и в соответствии с положениями статьи 6 предлагаемого пятью государствами мирного плана, а также пункта 4 коммюнике, опубликованного Организацией Североатлантического договора (НАТО) 9 февраля 1994 года.

Государства - члены ОИК подчеркивают необходимость укрепления мандата СООНО в отношении их миротворческой роли, с тем чтобы дать более эффективный отпор продолжающейся сербской агрессии и нарушениям прав человека, а также способствовать осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности. Они выражают уверенность в том, что подобное укрепление мандата, сопровождаемое вооружением боснийской армии, которая в таком случае сможет взять на себя по меньшей мере часть обязанностей по доставке гуманитарной помощи, позволит СООНО более эффективно продолжать все свои гуманитарные усилия.

В этом контексте министры иностранных дел Контактной группы ОИК по Боснии и Герцеговине будут и впредь держать данный вопрос в поле своего зрения".

Как всем нам хорошо известно, в момент установления эмбарго на поставки вооружений бывшей Югославии - в результате которого сегодня Правительство Боснии и Герцеговины оказалось лишенным возможности осуществить, согласно статье 51 Устава, свое неотъемлемое право на самооборону, - в тот момент Республика Босния и Герцеговина еще не была создана. В связи с этим ОИК уже давно считает, что пункт 6 резолюции 713 (1991), касающийся эмбарго на поставки вооружений, не применим и не может юридически применяться в отношении Республики Боснии и Герцеговины. Другими словами, Республики Боснии и Герцеговины в момент принятия резолюции 713 (1991) не существовало как государства-члена, а сегодняшние обстоятельства в момент принятия резолюции, конечно же, никак нельзя было предвидеть.

Поэтому, если Совет Безопасности считает, что в нынешней ситуации эмбарго на поставки вооружений должно применяться и по отношению к Республике Боснии и Герцеговине, тогда Совету следует принять беспрецедентную, имеющую конкретное назначение резолюцию. В противном случае, как на то совсем недавно указали в своем коммюнике министры иностранных дел ОИК, нам остается сделать только тот вывод, что пункт 6 резолюции 713 (1991) не может применяться так, как это было предусмотрено.

В заключение скажу, что Организация Исламская конференция хотела бы вновь заявить о своей решительной и неизменной поддержке справедливой борьбы боснийского народа против агрессии, геноцида и "этническо-религиозной чистки". ОИК полностью одобряет конструктивную позицию боснийского правительства в отношении принципов мирного урегулирования конфликта. Как я уже заявлял ранее в Совете, если все заинтересованные стороны не признают законных требований боснийского народа, мир во всем балканском регионе будет оставаться иллюзорным. Таким образом, безопасность этого региона, а также безопасность всего мира по-прежнему будут находиться под угрозой.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Ансая за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Таиланда. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Пибулсонгграм (Таиланд) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, а также через Вас поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Соединенного Королевства, который успешно выполнял свои функции Председателя в октябре.

Таиланд с глубокой обеспокоенностью следит за развитием трагической ситуации в Республике Боснии и Герцеговине. Массовые нарушения прав человека в результате жестокой войны, совершаемые под прикрытием политики "этнической чистки", и препятствия, которые по-прежнему возводятся на пути гуманитарных миссий Организации Объединенных Наций, абсолютно не приемлемы для международного сообщества и вызывают у него возмущение. Мы также обеспокоены продолжающимися грубыми нарушениями Устава Организации Объединенных Наций и принципов мирного поведения в международных отношениях. С 1991 года Совет Безопасности принял более 60 резолюций по бывшей Югославии, но Устав Организации Объединенных Наций и вышеупомянутые принципы по-прежнему нарушаются.

Моя страна всегда была среди тех, кто последовательно выступал за принципы отказа от агрессии, неприменения силы и отказа от приобретения территории путем вооруженной агрессии как в Юго-Восточной Азии, так и в других регионах мира. Моя делегация считает, что жертвы агрессии, включая Боснию и Герцеговину, должны иметь законное право на самооборону; этот принцип записан в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций. Они также должны иметь возможность опираться на международную поддержку в их борьбе за самоопределение и против вооруженной агрессии.

В этом духе Таиланд последовательно поддерживает резолюции по Боснии и Герцеговине, включая и недавнюю резолюцию 49/10 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября, в которой, среди прочего, содержится призыв к Совету Безопасности

> "вывести правительства Республики и Федерации Боснии и Герцеговины из-под действия эмбарго на поставки оружия и военной техники, первоначально введенного Советом в резолюции 713 (1991)". (резолюция 49/10, пункт 22)

Ситуация в Боснии и Герцеговине также вызывает глубокую обеспокоенность у стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и остается первоочередным вопросом в повестке дня совещаний министров стран АСЕАН. На последнем таком совещании, проходившем в Бангкоке в июле этого года, министры иностранных дел стран АСЕАН опубликовали совместное коммюнике по ситуации в Боснии и Герцеговине. В нем говорится:

> "Министры иностранных дел заявили о своей поддержке последнего мирного предложения, внесенного Контактной группой в составе представителей Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Соединенных Штатов и Российской Федерации, в котором подчеркивалась необходимость сохранения единства и целостности государства Босния и Герцеговина в качестве единого

государства в рамках международно признанных границ. Они призвали все заинтересованные стороны поддержать это мирное предложение. Они также призвали к отмене эмбарго на поставки оружия, действующего в отношении Боснии и Герцеговины, в свете отказа сербов от мирного предложения".

В соответствии с вышеупомянутыми принципами, заявленными министрами иностранных дел государств АСЕАН, делегация Таиланда хотела бы присоединиться к другим делегациям и призвать Совет Безопасности рассмотреть вопрос об отмене эмбарго на поставки оружия, а также поддержать другие конструктивные предложения, содержащиеся в резолюции, которая была принята подавляющим большинством голосов государств-членов на Генеральной Ассамблее 3 ноября 1994 года.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Таиланда за любезные слова в мой адрес.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Предпринималось немало хитроумных попыток положить конец войне в Боснии на основе переговоров; при этом заключались соглашения, являющиеся открытой издевкой над резолюциями Совета о недопустимости вознаграждения агрессоров, о защите районов, определенных в качестве "безопасных районов", о соблюдении сроков прекращения огня и так далее. Однако в подтверждение своих ненасытных аппетитов к захвату все новых "этнически очищенных" территорий боснийские сербы просто находили новые способы затягивать эту войну, возможно, в надежде - вполне подкрепляемой событиями в Боснии - на то, что последуют дополнительные уступки. К сожалению, при этом они, может быть, слишком мало учитывали возможные действия других сторон.

Открытый отказ от предложения Контактной группы о разделе территории в соотношении 51 на 49 процентов еще больше настроил общественность против боснийских сербов и ужесточил позицию многих из тех, кто стремится к прекращению этого конфликта. Кроме того, в результате этого были ослаблены позиции тех, кто им симпатизировал. Отказ также поставил Югославию перед трудным выбором перед лицом неминуемого ужесточения санкций Организации Объединенных Наций: ей практически не оставалось ничего другого, как ввести и ужесточить собственное эмбарго в отношении боснийских сербов.

В последнем докладе Миссии Международной конференции по Югославии о мерах по закрытию границ делается вывод о том, что Югославия по-прежнему соблюдает свои обязательства, и хотя мы не спешим этому верить, этот вывод, вероятно, свидетельствует о том, что поставлять грузы боснийским сербам теперь будет гораздо труднее, чем раньше. Давление было также оказано в результате принятия в этом году еще одной резолюции Генеральной Ассамблеи, в которой она призывает Совет Безопасности отменить эмбарго на поставки оружия в отношении правительства Боснии; эта резолюция была более решительной, чем резолюция, принятая в прошлом году.

После отказа боснийских сербов от предложений Контактной группы был подготовлен проект резолюции, предложенный членом Контактной группы, в котором также содержится призыв к отмене эмбарго на поставки оружия применительно к боснийскому правительству, включая боснийских хорватов. Все эти меры являются четким свидетельством того, что международная общественность все решительнее выступает против неуступчивости боснийских сербов, отказывающихся согласиться с решением, которое представляется более чем справедливым.

Кроме того, на занятие международной общественностью более жесткой позиции повлияли события в Боснии. Районы, определенные в качестве "безопасных районов", остаются почти необитаемыми гетто, практически не способными к какому-либо самообеспечению. С угрозой сокращения поставок может сравниться лишь угроза жизни в результате постоянных артобстрелов и огня снайперов. Такая ситуация сохраняется даже в столице, Сараево, где безопасность, возможности доступа и запасы минимальны и где вновь стала реальной угроза сербов возобновить обстрел города. С наступлением зимы закрылся аэропорт, "голубые коридоры" закрываются когда угодно, а мрачные перспективы становятся реальностью.

Тем не менее, помимо принятия резолюций, призывающих к отмене эмбарго на поставки оружия

боснийскому правительству, и высказывания угроз об ужесточении санкций в отношении Югославии, практически не предпринимается никаких шагов, направленных непосредственно против боснийских сербов. Поэтому вполне понятно, что боснийское правительство разочаровано таким ходом событий и, устав полагаться на слова и действия других, пытается оказывать более непосредственное воздействие на ситуацию. Результат этого - широкомасштабное изменение военного дисбаланса, навязанного ему сербами и сохранявшегося на протяжении этой долгой войны, которая длится вот уже 31 месяц. Как это ни странно, этот процесс начался в "безопасном районе" Бихач, а затем распространился далее. Известный всем миф о непобедимости сербов развеялся под ударами старого, как мир, орудия, уравнивающего военные возможности сторон: отсутствия запасов; а ведь боснийцы находятся в такой ситуации с самого начала конфликта. Возможности сербов в одностороннем порядке диктовать направление, в котором должны развиваться события, и их темпы были ослаблены, что дало международному сообществу прекрасный и реальный шанс добиться подлинного урегулирования.

Сейчас уже ясно, что за счет откровенной агрессии и применения оружия окончательной победы не одержать. Совет имеет возможность закрепить это положение и тем самым укрепить логику урегулирования за счет отмены эмбарго на поставки оружия боснийскому правительству, что и предлагается сделать в представленном нашему вниманию проекте резолюции. В то время как кое-кто опасается, что в свете достигнутых боснийцами успехов такой шаг способен посеять панику в рядах сербов и спровоцировать их на ответные меры, с точки зрения моей делегации, необузданные, непредсказуемые действия стали для сербов нормой поведения, рассчитанной на то, чтобы привести в смятение тех, кто занимается оказанием посреднических услуг, и в любом случае сейчас уже не столь эффективны. Мы хотели бы заявить о нашей поддержке Генерального секретаря, призвавшего, в качестве меры предосторожности, продолжить усилия по планированию организованного и безопасного развертывания сил СООНО, которое, в результате, может оказаться необходимым.

Еще одна мера, важность которой моя делегация хотела бы подчеркнуть, - это обеспечение в кратчайшие, в пределах разумного, сроки начала полномасштабной деятельности Трибунала по расследованию военных преступлений. Теперь, когда ситуация в Боснии стала нестабильной, а ее исход - менее предсказуемым, появилась реальная возможность наказания лиц, виновных в совершении преступлений против человечности; и об этом должен задуматься каждый потенциальный преступник. В таких случаях уже сам факт выдачи постоянно действующим трибуналом ордера на арест, несомненно, имел бы сдерживающий эффект.

Данная резолюция, предусматривающая шестимесячную отсрочку ее вступления в силу, оставляет достаточно времени для возобновления дипломатических усилий по изысканию путей мирного урегулирования. Последние сообщения средств массовой информации указывают на рост числа случаев дезертирства в сербской армии, на то, что все больше людей готовы сложить оружие, если в обмен им будет предоставлена возможность жить нормальной жизнью. Имеются свидетельства роста числа дезертирств в так называемой "сербской республике" и снижения морального духа. По крайней мере, в народе слово "компромисс" становится все более популярным. Все больше людей приходит к выводу, что единственный выход состоит в нахождении какого-то компромиссного варианта.

Укрепление позиций боснийского правительства сейчас лишь углубит чувство реализма, с которым сербам придется в конечном счете смириться. Поэтому отмена эмбарго должна рассматриваться в более широком контексте придания ускорения мирному процессу. Продолжение же страданий, сохранение тупиковой ситуации, ощущения разочарования и безнадежности у одной из сторон в мирном процессе, несомненно, противоречит самым элементарным представлениям о "справедливой игре" и ведет к подрыву доверия.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Соединенных Штатов.

Как последний оратор я хочу отметить, что если судить по ходу данной дискуссии, то можно с уверенностью сказать, что идея отмены эмбарго на поставки оружия в Боснию пользуется широкой и глубокой поддержкой.

Справедливо также и то, что, как отмечали представители ряда стран, предоставивших контингенты в состав СООНО, отмена эмбарго поставит перед Организацией Объединенных Наций и теми, кому не безразлична судьба боснийского народа, определенные сложные, практические вопросы.

Позиция моего правительства - и это не секрет - состоит в том, что для обеспечения окончания этой войны необходимы решительные новые меры. В июле нынешнего года Контактная группа предложила план территориального урегулирования, который был поддержан Советом. Тогда члены Контактной группы договорились, что в случае, если этот план будет отвергнут какой-либо одной стороной, то эта сторона дорого заплатит за такой отказ. С тех пор этот план был принят правительством Боснии; он был принят и боснийскими хорватами; отвергнут он был лишь боснийскими сербами.

Мое правительство представило являющийся предметом сегодняшней дискуссии проект резолюции, осуществление которого позволило бы выполнить миссию Контактной группы. Этим проектом предусматривается отмена действующего сейчас эмбарго на поставки оружия правительству Боснии с отсрочкой исполнения этого решения на шесть месяцев и его вступлением в силу в случае, если боснийские сербы не согласятся к этому времени на какой-либо вариант урегулирования.

В предложенном моим правительством проекте резолюции затрагиваются вопросы как принципиального, так и практического порядка, причем на имеющие принципиальное значение вопросы ответы найти проще.

В конце концов, ни с юридической, ни с правовой точек зрения не имеется никаких оснований для отказа правительству Боснии в праве на самооборону. Босния не нападала на своих соседей, не оказывала поддержки актам международного терроризма и не злоупотребляла своими обязанностями суверенной державы. Кроме того, боснийские руководители придерживаются принципа этнического плюрализма. Более того, я сомневаюсь, что члены Совета Безопасности согласились бы на введение эмбарго на поставки оружия в Боснию сейчас, если бы оно не было введено три года назад в отношении бывшей Югославии.

Ну а как обстоят дела с вопросами практического порядка?

Что произойдет, если после отмены эмбарго боснийские сербы начнут вымещать свои чувства на миротворческих силах Организации Объединенных Наций или приступят к нанесению упреждающих ударов?

Что произойдет, если из страха перед такими мерами возмездия страны, предоставившие в распоряжение СООНО свои контингенты, решат их вывести?

Что произойдет, если взрыв насилия поставит под угрозу поток гуманитарной помощи, от поставок которой сейчас зависит судьба боснийцев всех национальностей?

Что произойдет, если правительство Сербии и Черногории решит вновь подключиться к военным действиям?

Вопросы эти действительно трудные. В их основе лежат весьма обоснованные опасения в отношении поведения боснийских сербов; в них отражено стремление всех членов Организации к тому, чтобы не допустить потерь среди миротворцев Организации Объединенных Наций и обеспечить выполнение их мандата. Мое правительство хотело бы присоединиться к другим членам Совета в выражении признательности СООНО за проделанную ими работу в гуманитарной области. Но гуманитарные цели могут быть достигнуты в долгосрочной перспективе лишь в том случае, если боснийские сербы согласятся на презрительно ими отвергнутый план справедливого и почетного мирного урегулирования.

Но политика, основанная на страхе, не имеет будущего. Осторожность не должна перерастать в паралич. Как мы убедились после кровавой бойни на рынке и нападения на Горажде, боснийские сербы отступают лишь тогда, когда Совет Безопасности не ограничивается одними словами.

Поэтому на практике вопрос состоит в том, сможет ли Совет в конечном итоге обратить слова в действия. Потому что лишь решительные действия

способны породить давление, необходимое для прекращения этой войны. Позвольте мне напомнить коллегам по Совету о том, что наши самые удачные шаги и самые большие достижения совпадали с периодами, когда нам удавалось обрести единство и решимость для смелых действий.

Иными словами, самая большая опасность, подстерегающая нас в Боснии, - это позволить боснийским сербам диктовать нам, что мы можем и что не можем делать. Отступив перед их угрозами, мы подорвем престиж Контактной группы; мы посеем пессимизм среди тех сторон в Боснии, которые приняли план урегулирования; и дадим боснийским сербам добро на совершение новых преступлений. Мы не уменьшим тем самым степень риска для миротворцев Организации Объединенных Наций в Боснии; мы не поможем персоналу, занимающемуся оказанием чрезвычайной помощи, в выполнении возложенных на него задач; и мы не добьемся скорейшего окончания войны. Такими действиями мы, наоборот, будем способствовать расширению военных действий, их активизации, вовлечению в их сферу все новых территорий.

В соответствии с представленным нами проектом резолюции законные поставки оружия в Боснию не начнутся до истечения шестимесячного срока. За это время мы можем ограничить, путем ужесточения режима санкций, возможности боснийских сербов по ведению боевых действий; ограничить масштабы их действий путем жестких мер по обеспечению выполнения режимов "безопасных районов" и "запретных зон"; ограничить, путем укрепления объединившей правительство и хорватов конфедерации, шансы сербов на успех; и ограничить имеющийся у сербов выбор дипломатических средств за счет поддержания единства собственных рядов. Кроме того, перспектива отмены эмбарго в случае, если они и далее будут твердить свое "нет", должна послужить для боснийских сербов веским новым основанием сказать "да" на предложенный Контактной группой план территориального урегулирования.

Давайте не будем забывать о том, что, когда мы действовали решительно, как при объявлении ультиматума в отношении Сараево, боснийские сербы сохраняли жесткость на словах, но в конечном итоге подчинялись. Этот опыт должен послужить для нас уроком сегодня.

Кое-кто говорит, что отмена эмбарго лишит Организацию Объединенных Наций возможности сохранять свою беспристрастную позицию в Боснии. Но что такое беспристрастность в контексте ситуации в Боснии? Безусловно, персонал Организации Объединенных Наций, занимающийся оказанием чрезвычайной помощи, должен обеспечивать гуманитарной помощью всех гражданских лиц, независимо от их этнической принадлежности. Безусловно, принимаемые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции должны осуществляться на справедливой основе. Безусловно, миротворцы Организации Объединенных Наций должны действовать в рамках врученных им мандатов. Но беспристрастность не означает, что Совет должен одинаково относиться к сторонам, которые не в одинаковой степени того заслуживают.

Кое-кто осуждает Боснию за предпринятые ею в последнее время наступления на позиции боснийских сербов в центральных и западных районах страны. Мое правительство выражает сожаление в связи с любыми продолжающимися военными действиями. Но давайте не будем смешивать наступление, предпринятое в целях возвращения себе территории, утраченной в результате агрессии, с самой агрессией. Давайте не будем смешивать действия правительства, заявившего о своем стремлении к миру, с действиями группировки, упрямо продолжающей военные действия. Правительство Боснии не начинало этой войны и оно стремится положить ей конец. Боснийские сербы эту войну развязали и исполнены решимости ее продолжать. Эти различия имеют значение и должны быть отражены в действиях Совета Безопасности и занимаемой им позиции.

У боснийских сербов есть возможность жить спокойно и в мире со своими соотечественниками. Несмотря на жестокость войны, если отложить в сторону оружие и сосредоточиться на тяжелой работе по восстановлению, то появилось бы много возможностей. В современную эпоху невозможно обеспечить спокойную и комфортабельную жизнь в условиях жесткой изоляции. У боснийских сербов есть все основания на то, чтобы принять мирный план, однако их руководство отказывается вступить на путь мира. Это не изменится, если не изменится наш подход.

Ни один из вариантов, с которыми мы сталкиваемся в Боснии, не лишен элемента риска. Наш выбор несовершенен. Мы можем удовлетворить требования боснийских сербов и при этом стремиться свести к минимуму непосредственные угрозы. Или мы можем активнее прилагать усилия, направленные на то, чтобы положить конец этой войне.

Мое правительство уверено, что данный Совет займет твердую позицию. Данное обсуждение и голосование на прошлой неделе в Генеральной Ассамблее свидетельствуют о том, что значительное большинство государств - членов Организации Объединенных Наций выступает за отмену эмбарго в отношении Боснии. Целый ряд ключевых членов Совета решительно высказывались при этом против автоматической отмены эмбарго на поставки оружия. Они задавали трудные вопросы, и я надеюсь, что на некоторые из них я ответила в своем выступлении.

Однако у меня есть свои трудные вопросы, на которые данный Совет должен ответить при рассмотрении этой резолюции: до каких пор международное сообщество будет тешиться иллюзиями о том, что те или иные дипломатические усилия помогут заставить Пале вместо отказа ответить согласием? До каких пор Контактная группа будет позволять боснийским сербам отвергать справедливый и почетный мир, который был им предложен? До каких пор силы Организации Объединенных Наций, какими бы добрыми и благородными ни были их цели и действия, будут использоваться для того, чтобы защищать завоевания врагов мира, а также в качестве оправдания того, почему боснийские сербы не платят дорогой ценой за нарушение "запретных зон"? До каких пор, собираясь в этом зале, мы не будем прислушиваться к принципиальным и красноречивым призывам представителя Боснии и Герцеговины, который выступает за осуществление права своего народа на самооборону? Мне хотелось бы спросить членов Совета: когда же мы решим, в чем состоит наша цель? Может быть мы ожидаем, что Караджич или Годот, или некая магическая сила примут на себя ответственность, которую может нести только Совет?

В заключение позвольте мне изложить суть максимально просто. После двух с половиной лет войны мы должны заставить боснийских сербов сделать выбор между приемлемым урегулированием и

неприемлемыми последствиями. Такая задача стоит сейчас перед Советом; это тот долг, который мы должны выполнить сообща.

Я возвращаюсь к своим председательским обязанностям.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения этого пункта повестки дня. Совет Безопасности будет держать этот вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.